



山水世界观：黄岩个展

The Shan-shui Worldview: Huang Yan Solo Exhibition

开幕 Opening: 2018.9.9 17:00

展期 Duration: 2018.9.11 - 2018.10.27

LEO GALLERY Shanghai | 376 Wukang Road, Xuhui District, Shanghai, China | +86-21 54658785 | shanghai@leogallery.com.cn
LEO GALLERY Hong Kong | 189 Queen' s Road West, Sheung Wan, Hong Kong | +852 2803 2333 | hongkong@leogallery.com.cn
All rights reserved by Leo Gallery International Ltd.

主办 Host: 上海獅語画廊 Leo Gallery Shanghai

地址 Address: 上海徐汇区武康路 376 号武康庭内

Ferguson Lane, 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai
200031, China.

展览前言

20 世纪的人类史，使乡愁变成了超越东方、西方意识形态的共有财富。山水文明就是这乡愁。山水文明不仅仅是中国的三山五岳、五湖四海，这些指正中国地理、地貌特征的文明，也包括欧洲的阿尔卑斯山、非洲的乞力马扎罗山、北美的科罗拉多大峡谷、南美的安第斯山脉及全世界众多的河流湖泊。发端于中国的山水精神与中国的“文人艺术”，有着和 19 世纪、20 世纪欧美的浪漫主义艺术、印象主义艺术、后印象主义艺术、新印象主义艺术、野兽派艺术、立体主义艺术、达达艺术、超现实主义艺术、抽象表现主义艺术、波普艺术、大地艺术、观念艺术等艺术流派互为因果的关系，变成一种普世的艺术世界观。

——黄岩

獅語画廊上海空间 9 月将隆重呈现艺术家黄岩的综合性个展“山水世界观”，与上海空间遥相呼应，獅語画廊香港空间同期推出黄岩的摄影专题个展“纹身乌托邦”，这是獅語画廊与艺术家黄岩的三度合作，以期全景展现其创作生涯的艺术脉络与多元视角。

萌芽于唐代，兴盛于宋元时期，中国文人绘画从发源起，就呈现著游心物外，不拘格律的新思潮，深远影响着此后至今的中国画史。而当下的中国艺术家，身处于社会、艺术、信息飞速发展与变革的时代，如何处理中西方文化碰撞交织的关系？如何从传统走向现代？如何回应当下社会？……这些都是艺术家所无法回避的创作母题。

黄岩 1966 年出生于中国山水城市吉林，植根于中国传统文人绘画，他将中国传统绘画中的重要载体——笔、墨、纸、砚等材质进行当代性转换，将中国山水图式挪用至人体、摄影、甚至画布中，历经多种艺术媒材的山水创作和文人人物、花鸟绘画图式是黄岩治疗东西方人类文明史的病灶，也是重塑 21 世纪人类精神家园的艺术范本、标本之物。他的艺术路径基于自身文化身份的强烈认同，这不仅是传统中国绘画精神的延续和再现，同时也是中国文人绘画风格演变的当代探索。传统文人艺术在当代语境下的重新定义，就此串联起其创作的整体脉络。

如果说，他的乡愁是一种关乎中国精神、生命、艺术本源的感怀，但却早已超越了地域这一狭义的范畴，从更深处唤醒的是全球化语境中共同的文化乡愁。正如其自述中所言，发端于中国的山水精神与中国的‘文人艺术’，有着和西方众多艺术流派互为因果的关系，从而变成一种普世的艺术世界观。

而这份文化乡愁既蕴含着对往昔世界的怀想，同时也是对精神家园、未来世界的渴望，这一漫长的精神文化旅程本身，就是一个不断追寻、重塑的过程，它最终指向的，是人类的终极归宿。

Exhibition Introduction

In the history of the 20th century, “nostalgia” has become a common treasure of mankind that transcends the ideological conflicts of the East and the West. The civilization of Shan-shui, which literally means mountains and waters in Chinese, is the nostalgia itself. It not only refers to the civilizations originated from the mountains and waters in China, but also refers to those around the Alps in Europe, the Mount Kilimanjaro in Africa, the Grand Canyon in North America, the Andes in South America, and the numerous rivers and lakes around the world. The spirit of Shan-shui and ‘literati art’ of China, have already become a universal worldview of art, which has been in causal relationships with the romanticist, impressionist, post-impressionist, new-impressionist, brutalist, cubist, dadaist, surrealist, abstract expressionist, pop art, earth art and conceptual art movements across the 19th and 20th century.

---Huang Yan

Leo Gallery Shanghai is honoured to present the comprehensive solo exhibition of Huang Yan this September - “**The Shan-shui Worldview**”, in line with the other solo exhibition of Huang Yan’s photography “**Tattoo Utopia**” in Leo Gallery Hong Kong. It is Leo Gallery’s third cooperation with artist Huang Yan, offering a retrospective view of the artistic context and diverse perspectives of Huang Yan’s creative career.

Beginning in the Tang Dynasty (618-907 AD) and flourishing in the Song (960-1279 AD) and Yuan (1271-1368 AD) Dynasties, from its very beginning, Chinese literati paintings have been bringing forward new and unconstrained waves of thoughts that have profound influences on the history of Chinese painting. Chinese artists of the current generation often come up with questions such as, how to deal with the intertwined relationship between Chinese and Western cultures, while finding oneself in an era of rapid social, art and information development? How to transform the tradition to the contemporary, and how to respond to the current society?...These are the fundamental issues that artists need to handle.

Huang Yan was born in 1966, in a Chinese city of rich Shan-shui landscape - Jilin. Rooted in traditional Chinese literati paintings, he puts writing brushes, ink sticks, paper and ink-stones, the carriers of traditional Chinese painting, into a contemporary transformation. With the appropriations of multi-media such as classic Shan-shui patterns on human bodies, photographs and canvases Shan-shui landscapes are shown. In addition literati figures, flower & bird paintings are his treatment of human civilizations in the East and the West and a model of reshaping the spiritual homeland of mankind in the 21st century. Not only by continuing traditional Chinese painting spirit, but also exploring the evolution of Chinese literati painting styles, his artistic approach is based on his strong recognition of his own cultural identity. In this way, Huang Yan’s works redefine traditional literati art in a contemporary context.

It can be said that Huang Yan’s nostalgia is a kind of sentiment related to Chinese spirit, life and origins of art. However, the artist has already transcended any regional restrictions, and has awakened a cultural nostalgia that is shared in a globalized world. As in Huang Yan’s statement, the Shan-shui spirit and literati art originated from China have been in causal relationships with various schools of art in the West, and thus have become a universal worldview of art.

This cultural nostalgia carries not only a yearning for the world long past, but also a desire for the spiritual homeland, as well as the future world. A process of continuous pursuit and remodelling is the everlasting spiritual and cultural journey itself, which points to the ultimate destination of mankind.

精选作品 Selected Artworks



黄岩 中国山水纹身一套 01 摄影 95 x 120cm 1999

Huang Yan, Chinese Shan-shui Tattoo 01, Photography, 95 x 120cm, 1999



黄岩 中国山水纹身一套 13 摄影 95 x 120cm 1999

Huang Yan, Chinese Shan-shui Tattoo 13, Photography, 95 x 120cm, 1999



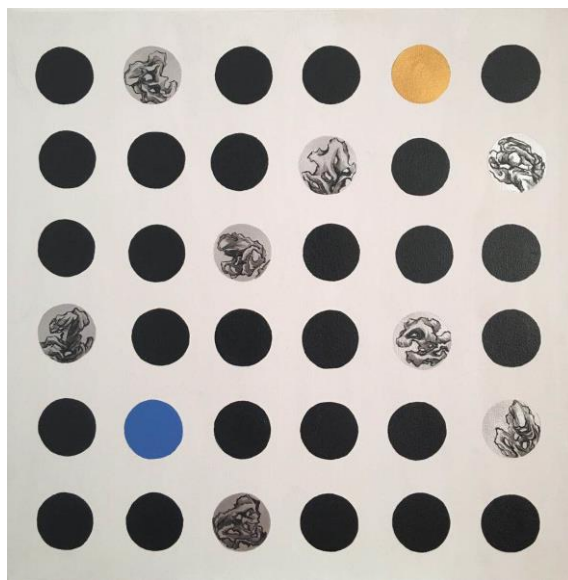
黄岩 纹脸·兰 摄影 150 x 120cm 2004
Huang Yan, Orchid, Photography, 150 x 120cm, 2004



黄岩 一线山水 蓝底 版画 76 x 57cm 2007
Huang Yan, Line.Landscape.Blue, Print, 76 x 57cm, 2007



黄岩 一线山水 黑底 No.1 布面丙烯 50 x 40cm 2003
 Huang Yan, Line.Landscape.Black No.1, Acrylic on Canvas, 50 x 40cm, 2003



黄岩 点山水 布面丙烯 80 x 80cm 2018
 Huang Yan, Dot.Landscape, Acrylic on Canvas, 80 x 80cm, 2018



黄岩 点山水 布面丙烯 80 x 80cm 2018
Huang Yan, Dot.Landscape, Acrylic on Canvas, 80 x 80cm, 2018

关于艺术家 About the Artist



黄岩 (b.1966)

黄岩是中国当代最具代表性的先锋艺术家之一。

一九九四起用油画、水墨、摄影等多媒体的方式记进行创作，他的创作形式多元化，常在摄影里注入传统绘画和行为因素、在绘画里注入当代的因素，在水墨里将禅宗艺术与美国工业艺术结合。

自一九九七年至今曾在北京、香港、上海、伦敦、柏林、纽约、巴黎、阿姆斯特丹及米兰等地举办个展。一九九八年至今曾参与多达三十余个国际群展，其中有：一九九八年在伦敦维多利亚阿尔伯特博物馆举办的《红色中国》、二零零四年在纽约国际摄影中心和芝加哥当代美术馆举办的《过去与未来-中国新摄影与录像艺术》、二零一三年美国大都会美术馆的《古法今用》水墨艺术展、广州三年展、成都双年展、布拉格双年展、以色列影像双年展、圣保罗影像双年展、挪威奥斯陆《堡》展、瑞士伯尔尼《麻将》展、《我们是你们的未来》莫斯科双年展、西班牙马德里 ARTIUM 当代摄影展、《龙的变身》纽约摄影展、威尼斯双年展等。

作品被世界各地很多重要的美术馆收藏。例如：中国国家大剧院（中国）、中国美术馆（中国）、广东美术馆、大英博物馆、法国蓬皮杜艺术中心、维多利亚.阿尔伯特博物馆、美国哈佛大学美术馆、纽约摄影艺术中心、美国大都会博物馆及世界各地很多重要的美术馆、Artur Walther、Lawrence Schiller、Thomas Kann 、尤伦斯男爵夫妇（比利时）、希克（瑞士）、张颂仁（香港）、包陪丽（香港）收藏。

Huang Yan (b.1966)

Huang Yan is one of the most representative and pioneering artists in China today.

Since 1994, he has recorded his ideas and behavioral art through oil painting and photography. His forms of creation are diverse - often spreading traditional painting method and behavioral narrative into his photography, while also bringing new contemporary features into his paintings.

Since 1997, he has had solo exhibitions in Beijing, Hong Kong, Shanghai, London, Berlin, New York, Paris, Amsterdam and Milan. Since 1998, he has participated in more than 30 international group exhibitions, including "Red China" in the Victoria and Albert Museum in London (1998), "Past and Future - China's New Photography and Video Art" in the International Center of Photography in New York & the Chicago Museum of Contemporary Art (2004), "Ink Art: Past as Present in Contemporary China" in the Metropolitan Museum of Art (2013), Guangzhou Triennial, Chengdu Biennial, Prague Biennial, International Video Art Biennial in Israel, Sao Paulo Biennial, "We Are Your Future" Moscow Biennial, "ARTIUM" Contemporary Photography Exhibition in Madrid, Venice Biennial, etc.

His works are collected by many important art museums around the world, such as National Centre of the Performing Art in China, The National Art Museum of China, Guangdong Museum of Art, The British Museum, Centre Georges-Pompidou, Victoria & Albert Museum, Harvard Art Museum, The International Center of Photography New York, The Metropolitan Museum of Art, etc., as well as Artur Walther, Lawrence Schiller, Thomas Kann, Guy & Myriam Ullens (Belgium), Uli Sigg (Switzerland), Johnson Tsong-zung Chang (Hong Kong) and Cissy Pao-Watari (Hong Kong), etc.

展讯 News

上海獅語画廊 | Leo Gallery Shanghai

香港獅語画廊 | Leo Gallery HK

山水世界观: 黄岩个展

The Shan-shui Worldview: Huang Yan Solo Exhibition

展期 Duration: 2018.9.11 - 10.27

开幕 Opening: 2018.9.9 (Sun.) 5 - 7 pm

纹身乌托邦: 黄岩个展

Tattoo Utopia: Huang Yan Solo Exhibition

展期 Duration: 2018.9.21 - 11.15

开幕 Opening: 2018.9.20 (Thu.) 6 - 8 pm

獅語画廊 · 上海 Leo Gallery Shanghai

上海徐汇区武康路 376 号武康庭内

Ferguson Lane, 376 Wu Kang Road, Xuhui District, Shanghai 200031, China

Tues - Sun: 11 am - 7 pm (Public Holidays Closed)

t +86-21 5465 8785

e shanghai@leogallery.com.cn



www.leogallery.com.cn